

NEOTECH[®] Products LLC	
Suction Caddy™ Suction Device Holder	
REF Catalog No.	
	N245
	
EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP, The Hague, The Netherlands	
MD Medical Device	
CE	
	Made in USA
	D402 Rev L

English
Suction Caddy™ Suction Device Holder
INDICATIONS FOR USE
The Suction Caddy is intended to hold and store a suction device.
DIRECTIONS FOR USE
Step 1 Affix Suction Caddy to a smooth, flat surface by pressing nubs of suction cups firmly.
Note: Ensure that compartment opening is facing up.
Step 2 2A) If disconnecting suction device from tubing, place device in Suction Caddy compartment and slip open end of tubing over tubing anchor. or 2B) If keeping suction device and tubing connected, place connected device into Suction Caddy compartment.
Step 3 To remove Suction Caddy from surface, lift suction cup tabs.
Step 4 Replace Suction Caddy every 72 hours or per hospital protocol, whichever is sooner.
Caution: Replace immediately if visibly soiled.
CAUTIONS
The Suction Caddy is designed for use with Neotech suction devices specifically. It may not accommodate other suction devices.
The Suction Caddy and suction cups should be kept clean and free of debris and fluids.
Replace immediately if visibly soiled or damaged.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Suction Caddy™ Support pour dispositif d’aspiration
INDICATIONS D’UTILISATION
Le Suction Caddy permet de fixer et de stocker un dispositif d’aspiration.
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Étape 1 Fixez le Suction Caddy sur une surface lisse et plane en appuyant fermement sur les picots des ventouses.
Remarque : assurez-vous que l’ouverture du compartiment se trouve vers le haut.
Étape 2 2A) Si vous dissociez l’appareil d’aspiration du tube, placez l’appareil dans le compartiment Suction Caddy et faites glisser l’extrémité ouverte du tube par dessus sa fixation. ou 2B) Si l’appareil d’aspiration et le tube restent fixés l’un à l’autre, placez l’ensemble dans le compartiment du Suction Caddy.
Étape 3 Pour retirer le Suction Caddy de la surface sur laquelle il est fixé, relevez les languettes des ventouses.
Étape 4 Remplacez le Suction Caddy toutes les 72 heures ou conformément au protocole de l’hôpital, selon la première occurrence.
Précaution : remplacez-le immédiatement s’il présente des traces de saleté.
PRÉCAUTIONS
Le Suction Caddy est conçu pour être utilisé avec les appareils d’aspiration Neotech. Il est possible qu’il ne soit pas adapté à d’autres appareils d’aspiration.
Le Suction Caddy et les ventouses doivent toujours être propres et ne contenir ni résidus ni liquides.
Remplacez immédiatement ce dispositif s’il est visiblement sale ou endommagé.
À usage unique exclusivement.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.

Italiano
Suction Caddy™ Supporto per dispositivo di aspirazione
INDICAZIONI D’USO
Il Suction Caddy è indicato per sostenere e conservare un dispositivo di aspirazione.
ISTRUZIONI PER L’USO
Passo 1 Attaccare il Suction Caddy a una superficie liscia e piana applicando una decisa pressione sulle protuberanze delle ventose.
Nota: assicurarsi che l’apertura del vano sia rivolta verso l’alto.
Passo 2 2A) Se si scollea il dispositivo di aspirazione dal tubo, posizionarlo nel vano del Suction Caddy e far scorrere l’estremità aperta del tubo sull’ancoraggio per tubo. oppure 2B) Se si mantengono il dispositivo di aspirazione e il tubo collegati, posizionare il dispositivo collegato nel vano del Suction Caddy.
Passo 3 Per rimuovere il Suction Caddy dalla superficie, sollevare le linguette delle ventose.
Passo 4 Sostituire il Suction Caddy ogni 72 ore o secondo il protocollo ospedaliero, se precedente.
Attenzione: sostituire immediatamente se visibilmente sporco.
AVVERTENZE
Il Suction Caddy è progettato specificamente per un uso con i dispositivi di aspirazione Neotech. È possibile che non sia adatto ad altri dispositivi di aspirazione.
Il Suction Caddy e le ventose devono essere mantenuti puliti e liberi da detriti e fluidi.
Se visibilmente sporco o danneggiato, sostituire immediatamente.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

Español
Suction Caddy™ Soporte del dispositivo de succión
INDICACIONES DE USO
El Suction Caddy está diseñado para guardar y almacenar un dispositivo de succión.
INSTRUCCIONES DE USO
Paso 1 Fije el Suction Caddy en una superficie suave y plana presionando las ventosas con firmeza.
Nota: asegúrese de que la apertura del compartimento está hacia arriba.
Paso 2 2A) Si va a desconectar el dispositivo de succión del tubo, coloque el dispositivo en el compartimento del Suction Caddy y deslice el extremo abierto del tubo sobre el anclaje; o 2B) si va a mantener el dispositivo y el tubo de succión conectados, coloque el dispositivo conectado en el compartimento del Suction Caddy.
Paso 3 Para retirar el Suction Caddy de la superficie, levante las pestañas de las ventosas.
Paso 4 Sustituya el Suction Caddy cada 72 horas o según el protocolo hospitalario, lo que se produzca antes.
Precaución: sustitúyalo inmediatamente si está visiblemente sucio.
PRECAUCIONES
El Suction Caddy está diseñado para su uso específico con los dispositivos de succión de Neotech. Puede que no se adecue a otros dispositivos de succión.
El Suction Caddy y las ventosas deben mantenerse limpios y sin restos ni fluidos.
Sustitúyalo inmediatamente si está sucio o dañado.
Uso para un único paciente.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
Suction Caddy™ Suporte para dispositivo de aspiração
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Suction Caddy™ é usado para suportar e armazenar um dispositivo de aspiração.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1° Passo Fixe o Suction Caddy™ numa superfície lisa e plana pressionando firmemente as ventosas.
Nota: Certifíque-se de que a abertura do compartimento está voltada para cima.
2° Passo 2A) Se desconectar o dispositivo de aspiração do tubo, coloque o dispositivo no compartimento do Suction Caddy™ e deslize a extremidade aberta da tubulação sobre a base do tubo. ou 2B) Ao manter o dispositivo de aspiração e a tubulação conectadas, coloque o dispositivo conectado no compartimento do Suction Caddy™.
3° Passo Para remover o Suction Caddy ™ da superfície, levante as abas da ventosa.
4° Passo Substitua o o Suction Caddy ™ a cada 72 horas ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.
Precaução: Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo.
PRECAUÇÕES
O Suction Caddy ™ serve para ser usado com dispositivos de aspiração da Neotech especificamente. Não se adapta a outros dispositivos de aspiração.
O Suction Caddy™ e as ventosas devem ser mantidos limpos e livres de detritos e fluidos.
Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo ou danificado.
Utilize apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
Suction Caddy™ Sauger-Halterung
GEBRAUCHSHINWEIS
Der Suction Caddy wird dazu verwendet, ein Absauggerät in Position zu halten und zu lagern.
GEBRAUCHSANWEISUNG
Schritt 1 Suction Caddy auf einer glatten, flachen Oberfläche befestigen, indem Sie fest auf die Druckknoppen der Saugnapfe drücken.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Öffnung der Fächer in der Halterung nach oben zeigt.
Schritt 2 2A) Falls Sie den Sauger vom Schlauch abtrennen, den Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken und das offene Ende des Schlauchs über den Schlauchanker schieben. Oder 2B) Falls Sie den Sauger am Schlauch angeschlossen lassen, den angeschlossenen Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken.
Schritt 3 Um Suction Caddy von der Oberfläche abzulösen, die Laschen der Saugnapfe anheben.
Schritt 4 Suction Caddy alle 72 Stunden oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.
Vorsicht: Suction Caddy sofort ersetzen, falls die Halterung sichtbar verschmutzt ist.
VORSICHTSMASSNAHMEN
Suction Caddy ist speziell für die Verwendung mit Neotech-Saugern ausgelegt. Eventuell kann diese Halterung andere Sauger nicht aufnehmen.
Suction Caddy und dessen Saugnapfe müssen sauber und frei von Verschmutzungen oder Flüssigkeiten bleiben.
Sofort austauschen bei sichtbarer Verschmutzung oder Beschädigung.
Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Suction Caddy™ Držák zařízení s přísavkou
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák Suction Caddy je určen k držení a uložení sacího zařízení.
NÁVOD K POUŽITÍ
Krok 1 Připevněte držák Suction Caddy k hladkému, rovnému povrchu pevným přitisknutím středů přísavek.
Poznámka: Zajistěte, aby otvor příhrádky mířil nahoru.
Krok 2 2A) Když odpojíte sací zařízení od hadičky, vložte zařízení do příhrádky držáku Suction Caddy a provlékněte volný konec hadičky ukotvením hadičky; nebo 2B) pokud necháváte sací zařízení a hadičku spojené, vložte připojené zařízení do příhrádky držáku Suction Caddy.
Krok 3 Pokud chcete sejmout držák Suction Caddy z povrchu, zvedněte chlopně na přísavkách.
Krok 4 Držák Suction Caddy vyměňujte každých 24 hodin nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Upozornění V případě viditelného znečištění vyměňte ihned."
UPOZORNĚNÍ
Držák Suction Caddy je navržen pro použití konkrétně se sacími zařízeními Neotech. Pro jiná sací zařízení nemusí být vhodný.
Držák Suction Caddy a přísavky musí být udržovány v čistotě a zbaveny nečistot a tekutin.
V případě viditelného znečištění nebo poškození ihned vyměňte.
K použití pouze u jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
Suction Caddy™ Uchwył do medycznego wyposażenia odsysajacego
ZASTOSOWANIE
Uchwył Suction Caddy służy do podtrzymywania i przechowywania medycznego wyposażenia odsysajacego.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Krok 1 Przymocuj uchwył Suction Caddy do gładkiej, płaskiej powierzchni, zdecydowanie dociskając przysawkę.
Uwaga: Upewnij się, że pokrywa zasobnika jest skierowana do góry.
Krok 2 2A) Po odłączeniu wyposażenia odsysajacego od przewodów umieść je w zasobniku Suction Caddy i wsuń otwarte zakończenie przewodów do uchwyłu. lub 2B) Jeżeli chcesz pozostawić przewody podłączone do wyposażenia odsysajacego, umieść je w zasobniku Suction Caddy.

Krok 3 Aby odłączyć uchwył Suction Caddy, użyj przycisków przysawek.
Krok 4 Wymieniaj uchwył Suction Caddy na nowy co 72 godziny lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Przeostroga W przypadku zanieczyszczenia należy natychmiast wymienić produkt na nowy.
PRZESTROGI
Uchwył Suction Caddy jest przeznaczony do użytku z wyposażeniem odsysającym Neotech. W przypadku wyposażenia innych producentów może być nieodpowiedni.
Uchwył Suction Caddy i przysawki należy czyścić oraz chronić przed zanieczyszczeniami i cieczami.
W przypadku zanieczyszczenia lub uszkodzenia należy natychmiast wymienić uchwył.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Kazdy powazny incydent zwiazany z tym wyrobem nalezy zglosic spolce Neotech Products i wlasciwemu organowi panstwa czlonkowskiego, w którym uzytkownik lub pacjent maja miejsce zamieszkania.

Svenska
Suction Caddy™ Sughållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Suction Caddy används för att fixera och förvara suganordningar.
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Steg 1 Fäst Suction Caddy på en slät, plan yta genom att trycka fast sugkopparna ordentligt.
Obs! Se till att fackets öppning är vänd uppåt.
Steg 2 2A) Om suganordningen kopplas bort från slangen, placera enheten i Suction Caddy-facket och dra den öppna änden av slangen över slangfästet. eller 2B) Om suganordningen och slangen är ihopkopplade, placera den anslutna enheten i Suction Caddy-facket.
Steg 3 Dra upp sugkoppssflikarna för att avlägsna Suction Caddy från underlaget.
Steg 4 Byt Suction Caddy efter 72 dagar eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
VARNINGAR
Byt ut omedelbart vid tecken på nedsmutsning.
VARNINGAR
Suction Caddy är speciellt framtaget för användning tillsammans med Neotech-sug. Det kanske inte fungerar med andra suganordningar.
Suction Caddy och sugkopparna ska hållas rena från skräp och fukt.
Byt ut omedelbart vid tecken på skador eller nedsmutsning.
Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
Suction Caddy™ Imulaitepidike
KÄYTTÖAIHEET
Suction Caddy on tarkoitettu imulaiteen pitelemiseen ja säilytykseen.
KÄYTTÖOHJEET
Vaihe 1 Kiinnitä Suction Caddy sileään, tasaiseen pintaan painamalla imukuppien kohoamia lujasti.
Huomautus: Varmista, että kotolon aukko osoittaa ylöspäin.
Vaihe 2 2A) Jos olet irrottamassa imulaitetta letkuista, aseta laite Suction Caddy -kotoloon ja vie letkujen avoin pää letkuten päälle. tai 2B) Jos tarkoitus on pitää imulaite ja letkut yhdistettyinä, aseta yhdistetty laite Suction Caddy -kotoloon.
Vaihe 3 Irrota Suction Caddy pinnasta nostamalla imukuppien kiekkekeitä.
Vaihe 4 Vaihda Suction Caddy 72 tunnin välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Huomio: Vaihda välittömästi, jos näkyyvästi likaantunut.
HUOMIOT
Suction Caddy on suunniteltu käytettäväksi erityisesti Neotech-imulaitteiden kanssa. Se ei välttämättä sovi muille imulaitteille.
Suction Caddy ja imukupit on pidettävä puhtaina, eikä niissä saa olla likaa tai nesteitä.
Vaihda välittömästi, jos näkyyvästi likaantunut tai vaurioitunut.
Vain yhden potilaan käyttöön.
Euroopan unioni: Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745
Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoitautunut.

Latviešu
Suction Caddy™ Atsūksšanas ierīcu turētājs
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Suction Caddy ir paredzēts atsūksšanas ierīces turēšanai un uzglabāšanai.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. solis Piestipriniet Suction Caddy pie gludas, plakanas virsmas, stingri piespiežot piesūcekņu izcilņus.
Piezīme. Nodrošiniet, lai nodalījuma atvērums būtu vērsts uz augšu.
2. solis 2A) Ja atvienojat atsūksšanas ierīci no cauruliem, ievietojiet ierīci Suction Caddy nodalījumā un uzbidiet cauruliņas valjiņo galu cauruliņas balstam. vai 2B) Ja atstājat atsūksšanas ierīci un cauruliņas savienotas, ievietojiet pievienoto ierīci Suction Caddy nodalījumā.
3. solis Lai nonemtu Suction Caddy no virsmas, paceliet piesūcekņa ķepiņas.
4. solis Mainiet Suction Caddy reizi 72 stundās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks.
Uzmanību. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami netīrs.
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Suction Caddy ir paredzēts tikai ar Neotech atsūksšanas ierīcēm. To nevar pielāgot citām atsūksšanas ierīcēm.
Suction Caddy un piesūcekņņi ir jāuztur tīrā stāvoklī un bez netīrumiem un šķidrumiem.
Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami netīrs vai bojāts.
Lietošanai tikai vienam pacientam.
Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Pār jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo patients.

Български
Suction Caddy™ Държак на устройство за аспириране
ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Suction Caddy е предназначен да държи и съхранява устройство за аспириране.
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Стъпка 1 Прикрепете Suction Caddy към гладка, равна повърхност, като натиснете здраво сърцевините на вендузите.
Забележка: Уверете се, че отворът на отделението е обърнат нагоре.
Стъпка 2 2A) Ако изключвате устройството за аспириране от тръбата, отгавете устройството в отделението Suction Caddy и плъзнете отворения край на тръбата върху тръбния анкер. или 2B) Ако държите устройството за аспириране и тръбата са свързани, поставете свързаното устройство в отделението Suction Caddy.
Стъпка 3 За да премахнете Suction Caddy от повърхността, повдигнете връхчетата на вендузата.
Стъпка 4 Сменяйте Suction Caddy на всеки 72 часа или според болничния протокол, което е по-скоро.
Внимание: Сменете незабавно, ако е видимо замърсен.
ВНИМАНИЕ
Suction Caddy е предназначен специално за използване с устройства за аспириране Neotech. Може да не е съвместим с други изделия за аспириране.
Suction Caddy и вендузите трябва да се поддържат чисти и без остатъци и течности.
Сменете незабавно, ако е видимо замърсен или повреден.
Само за употреба при един пациент.

